

Cantar Alabanzas

Colección Coral

for El Coro de la Ciudad Los Angeles.
"St. Cecilia, pray for us."

Litany of the Saints/ Letanías de los Santos

(Chanted/Canto Llano)

Estela García-López and Rodolfo López

A

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1, 3. Lord, have mercy. 2. Christ, have mercy.
Se-ñor, ten pie-dad de no - sotros. Cris-to, ten pie-dad de no - sotros.

Re Do Re Do
D C D C

Keyboard/
Teclado

English text © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission.
Spanish text *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.
All rights reserved. Used with permission. Music © 2007, 2018, Estela García and Rodolfo López.
Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

New Chanted and Metered Versions
Revised with the new *Misal Romano* text

B

Cantor **All**

- | | | |
|--|------------------------------------|--------------------|
| 1. Holy Mary, | Mother of God, | pray _____ for us. |
| 2. Saint | Mich - ael, | |
| 3. Holy angels of | God, _____ | |
| 4. Saint John the Baptist , | 16. Saint Augustine , | |
| 5. Saint Joseph , | 17. Saint Athanasius , | |
| 6. Saint Peter and Saint Paul , | 18. Saint Basil , | |
| 7. Saint Andrew , | 19. Saint Martin , | |
| 8. Saint John , | 20. Saint Benedict , | |
| 9. Saint Mary Magdalene , | 21. Saint Francis | |
| 10. Saint Stephen , | and Saint Dominic , | |
| 11. Saint Ignatius | 22. Saint Francis Xavier , | |
| of Antioch , | 23. Saint John Vianney , | |
| 12. Saint Lawrence , | 24. Saint Catherine | |
| 13. Saint Perpetua | of Siena , | |
| and Saint Felicity , | 25. Saint Teresa of Jesus , | |
| 14. Saint Agnes , | 26. Other Saints... | |
| 15. Saint Gregory , | Final All holy men and | |
| | women, Saints of God , | |

Cantor **Todos**

- | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. <i>Santa María</i> , | <i>Madre de Dios</i> , | <i>rue - ga por no - sotros.</i> |
| 2. <i>San</i> | <i>Mi - guel</i> , | |
| 3. <i>Santos ángeles de</i> | <i>Dios</i> , | <i>rue - guen por no - sotros.</i> |
| 4. <i>San Juan Bautista</i> , | 16. <i>San Agustín</i> , | |
| 5. <i>San José</i> , | 17. <i>San Atanasio</i> , | |
| 6. <i>San Pedro y San Pablo</i> , | 18. <i>San Basilio</i> , | |
| 7. <i>San Andrés</i> , | 19. <i>San Martín</i> , | |
| 8. <i>San Juan</i> , | 20. <i>San Benito</i> , | |
| 9. <i>Santa María Magdalena</i> , | 21. <i>San Francisco</i> | |
| 10. <i>San Esteban</i> , | and <i>Santo Domingo</i> , | |
| 11. <i>San Ignació de Antioquía</i> , | 22. <i>San Francisco Javier</i> , | |
| 12. <i>San Lorenzo</i> , | 23. <i>San Juan María Vianney</i> , | |
| 13. <i>Santas Perpetua</i> | 24. <i>Santa Catalina de Siena</i> , | |
| and <i>Felicidad</i> , | 25. <i>Santa Teresa de Jesús</i> , | |
| 14. <i>Santa Inés</i> , | 26. <i>Otros Santos...</i> | |
| 15. <i>San Gregorio</i> , | Final <i>Todos los santos</i> | |
| | and <i>santas de Dios</i> , | |

Re	Sol	La7	Sol	La7	Re
D	G	A7	G	A7	D

C

Cantor	All
---------------	------------

1. Lord, be merci - ful, Lord, de - liv - er - us, we pray.
 2. From all e - vil,
 3. From every sin,
 4. From ever - lasting death,
 5. By your Incar - na - tion,
 6. By your Death and Resur - rec - tion,
 7. By the outpouring of the Holy Spir - it,

Cantor	Todos
---------------	--------------

1. *Muéstrate pro - pi - cio, Lí - bra - nos, Se ñor.*
 2. *De todo mal,*
 3. *De todo pe - ca - do,*
 4. *De la muerte e - ter - na,*
 5. *Por tu en - carna - ción,*
 6. *Por tu muerte y resurrec - ción.*
 7. *Por el don del Es - píritu Santo,*

Re Sol La7 Sol La7 Re
 D G A7 G A7 D

D

Cantor **All**

1. Be merciful to us sinners, Lord, we ask you, hear our prayer.
 If there are [2. Bring these chosen ones to new Baptisms: birth through the grace of Baptism,]
 If there are [3. Make this font holy by no Baptisms: your grace for the new birth of your children,]
 4. Jesus, Son of the liv - ing God,

Cantor **Todos**

1. *Nosotros, que* *somos pe - ca - dores,* *Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.*
 Si hay [2. *Para que estos elegidos renazcan*
 Bautismos: *a la vida nueva por medio del Bau - tismo,*]
 Si no hay [3. *Para que santifiques esta*
 Bautismos: *f fuente bautismal por la que*
renacerán tus hijos a la vi - da nueva,]
 4. *Jesús,* *Hijo de Dios vivo,*

Re Sol La7 Sol La7 Re
 D G A7 G A7 D

E

1st time: Cantor; All repeat/ **1st time: Cantor; All repeat/**
1ª vez: Cantor; Todos repiten **1ª vez: Cantor; Todos repiten**

Christ, hear us. Christ, graciously hear us.
Cristo, ó - ye - nos. Cristo, es - cú - cha - nos.

Re Sol Do Do Sol Re
 D G C C G D

Preview

for El Coro de la Ciudad Los Angeles. "St. Cecilia, pray for us."

Litany of the Saints/Letanías de los Santos

(Guitar/Vocal)

(Chanted/Canto Llano)

Estela García-López and Rodolfo López

A

Re Do Re Do
D C D C

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1, 3. Lord, _____ have mercy. 2. Christ, _____ have mercy.
Se - ñor, ten pie - dad _____ de no - sotros. Cris - to, ten pie - dad _____ de no - sotros.

B

Re Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor All

1. Holy Mary, Mother of God, pray _____ for us.
2. Saint Michael,
3. Holy angels of God, _____
4. Saint John the Baptist,
5. Saint Joseph,
6. Saint Peter and Saint Paul,
7. Saint Andrew,
8. Saint John,
9. Saint Mary Magdalene,
10. Saint Stephen,
11. Saint Ignatius of Antioch,
12. Saint Lawrence, and Saint Felicity,
13. Saint Perpetua and Saint Felicity,
14. Saint Agnes,
15. Saint Gregory,
16. Saint Augustine,
17. Saint Athanasius,
18. Saint Basil,
19. Saint Martin,
20. Saint Benedict,
21. Saint Francis and Saint Dominic,
22. Saint Francis Xavier,
23. Saint John Vianney,
24. Saint Catherine of Siena,
25. Saint Teresa of Jesus,
26. Other Saints...
Final All holy men and women, Saints of God,

Re Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor Todos

1. Santa María, Madre de Dios, rue - ga por no - sotros.
2. San Miguel, _____ Mi - guel, _____
3. Santos ángeles de Dios, _____ Dios, _____ rue - guen por no - sotros.
4. San Juan Bautista,
5. San José,
6. San Pedro y San Pablo,
7. San Andrés,
8. San Juan,
9. Santa María Magdalena,
10. San Esteban, y Santo Domingo,
11. San Ignacio de Antioquía,
12. San Lorenzo,
13. Santas Perpetua y Felicidad,
14. Santa Inés,
15. San Gregorio,
16. San Agustín,
17. San Atanasio,
18. San Basilio,
19. San Martín,
20. San Benito,
21. San Francisco
22. San Francisco Javier,
23. San Juan María Vianney,
24. Santa Catalina de Siena,
25. Santa Teresa de Jesús,
26. Otros Santos...
Final Todos los santos y santas de Dios,

English text © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission.

Spanish text *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.

All rights reserved. Used with permission. Music © 2007, 2018, Estela García and Rodolfo López.

Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

C

Re D Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor All

1. Lord, be merci - ful, Lord, de - liv - er - us, we pray.
2. From all e - vil,
3. From every sin,
4. From ever - lasting death,
5. By your Incar - na - tion,
6. By your Death and Resur - rec - tion,
7. By the outpouring of the Holy Spir - it,

Re D Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor Todos

1. Muéstrate pro - pi - cio, Lí - bra - nos, Se ñor.
2. De todo mal,
3. De todo pe - ca - do,
4. De la muerte e - ter - na,
5. Por tu en - carna - ción,
6. Por tu muerte y resurrec - ción.
7. Por el don del Es - píritu Santo,

D

Re D Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor All

1. Be merciful to us sinners, Lord, we ask you, hear our prayer.
- If there are Baptisms: [2. Bring these chosen ones to new birth through the grace of Baptism,]
- If there are no Baptisms: [3. Make this font holy by your grace for the new birth of your children,]
4. Jesus, Son of the liv - ing God,

Re D Sol La7 Sol La7 Re
D G A7 G A7 D

Cantor Todos

1. Nosotros, que somos pe - ca - dores, Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.
- Si hay [2. Para que estos elegidos renazcan Bautismos: a la vida nueva por medio del Bau - tismo,]
- Si no hay [3. Para que santifiques esta Bautismos: fuente bautismal por la que renacerán tus hijos a la vi - da nueva,]
4. Jesús, Hijo de Dios vivo,

E

Re D Sol Do Do Sol Re
D G C C G D

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

- Christ, hear us. Christ, graciously hear us.
Cristo, ó - ye - nos. Cristo, es - cú - cha - nos.

Assembly Edition

LITANY OF THE SAINTS/LETANÍAS DE LOS SANTOS
(CHANTED/CANTO LLANO)

Estela García-López and Rodolfo López

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1, 3. Lord, have mercy. 2. Christ, have mercy.
Se-ñor, ten pie-dad de no - sotros. Cris-to, ten pie-dad de no - sotros.

Cantor All/Todos
(Invocations/
Invocaciones) Pray for us.
Rue - ga por no - sotros.
(Rue - guen)

Cantor All/Todos
(Invocations/
Invocaciones) Lord, de - liv - er us, we pray.
Lí - bra - nos, Se - ñor.

Cantor All/Todos
(Invocations/
Invocaciones) Lord, we ask you, hear our prayer.
Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

Christ, hear us. Christ, graciously hear us.
Cristo, ó - ye - nos. Cristo, es - cú - cha - nos.

English text © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved.
Used with permission. Spanish text *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops –
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission. Music © 2007, 2018, Estela Garcia and
Rodolfo López. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.
Para obtener permisos de derechos de autor visite: OneLicense.net o llame al 1-800-663-1501.

for El Coro de la Ciudad Los Angeles.
 "St. Cecilia, pray for us."

Litany of the Saints/ Letanías de los Santos

(Metered/Ritmo Medido)

Estela García-López and Rodolfo López

A

1st time: Cantor; All repeat/
 1a vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
 1a vez: Cantor; Todos repiten

1, 3. Lord, _____ have mercy. 2. Christ, _____ have mercy.
 Se-ñor, ten pie-dad de no - sotros. Cris-to, ten pie-dad de no - sotros.

Re Do Re Do
 D C D C

Keyboard/
 Teclado

(♩ = ca. 116)

Re Sol La7 Re
 D G A7 D

Sol La7 Re
 G A7 D

English text © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. Used with permission.
 Spanish text *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.
 All rights reserved. Used with permission. Music © 2007, 2018, Estela García and Rodolfo López.
 Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

B

Cantor

1. Ho - ly Ma - ry, ——— Moth - er of God, ———
 3. Ho - ly an - gels ——— of God, ———
 6. Saint Pe - ter ——— and Saint Paul, ———
 9. Saint Ma - ry ——— Mag - da - lene, ———
 11. Saint Ig - na - tius ——— of An - ti - och, ———
 13. Saint Per - pe - tu - a and ——— Saint Fe - li - ci - ty, ———
 21. Saint Fran - cis ——— and ——— Saint Do - mi - nic, ———
 22. Saint Fran - cis ——— Xa - vier, ———
 23. Saint John ——— Vi - an - ney, ———
 24. Saint Ca - th'rine ——— of Sie - na, ———
 25. Saint Te - re - sa ——— of Je - sus, ———
Final All ho - ly men ——— and ——— wo - men, Saints of God, ———

Cantor

1. San - ta Ma - rí - a, Ma - dre de Dios, ———
 3. San - tos án - ge - les ——— de Dios, ———
 6. San Pe - dro ——— y San Pa - blo, ———
 9. San - ta Ma - rí - a Mag - da - le - na, ———
 11. San Ig - na - cio de An - tio - quí - a, ———
 13. San - tas Per - pe - tu a y Fe - li - ci - dad, ———
 21. San Fran - cis - co y San - to Do - min - go, ———
 22. San Fran - cis - co ——— Ja - vier, ———
 23. San Juan Ma - rí - a Vi - an - ney, ———
 24. San - ta Ca - ta - li - na de Sie - na, ———
 25. San - ta Te - re - sa de Je - sús, ———
Final To - dos los san - tos y san - tas de Dios, ———

Re Sol La7 Re
 D G A7 D

All

to Section C to Section B Last time: to Section D

pray ——— for us. ———

Todos

a la Sección C a la Sección B Última vez: a la Sección D

rue - ga por ——— no - so - tros. ——— tros.

(rue - guen)

Sol La7 Re
 G A7 D

to Section C/ a la Sección C to Section B/a la Sección B Last time: to Section D/ Última vez: a la Sección D

C

Cantor

2. 7	Saint	Mich	-	ael,	17. Saint Athanasius,
4. Saint	John the	Bap	-	tist,	18. Saint Basil,
5. 7	Saint	Jo	-	seph,	19. Saint Martin,
7. 7	Saint	An	-	drew,	20. Saint Benedict,
8. 7	Saint	John,			Other Saints...
10. 7	Saint	Ste	-	phen,	
12. 7	Saint	Law	-	rence,	
14. 7	Saint	Ag	-	nes,	
15. 7	Saint	Gre	-	go - ry,	
16. 7	Saint Au -	gus	-	tine,	

Cantor

2. 7	San	Mi	-	guel,	17. San Atanasio,
4. San	Juan	Bau	-	tis - ta,	18. San Basilio,
5. 7	San	Jo	-	sé,	19. San Martín,
7. 7	San	An	-	drés,	20. San Benito,
8. 7	San	Juan,			Otros Santos...
10. 7	San	Es	-	te - ban,	
12. 7	San	Lo	-	ren - zo,	
14. 7	San -	ta	J	nés,	
15. 7	San	Gre	-	go - rio,	
16. San	A -	gus	-	tín,	

All

pray for us.

to Section B

to Section C

Todos

rue - ga por no - so - tros.

(rue - guen)

a la Sección B

a la Sección C

Sol G

La7 A7

Re D

to Section B/a la Sección B

to Section C/ a la Sección C

D

Cantor

1. Lord, be mer - ci - ful, _____
2. From all e - vil, _____
3. From ev - ery sin, _____
4. From ev - er - last - ing death, _____
5. By your In - car - na - tion, _____
6. By your Death and Re - sur - rec - tion, _____
7. By the out - pou - ring of the Ho - ly Spir - it, _____

Cantor

1. Mués - tra - te pro - pi - cio, _____
2. De to - do mal, _____
3. De to - do pe - ca - do, _____
4. De la muer - te e - ter - na, _____
5. Por tu en - car - na - ción, _____
6. Por tu muer - te y re - su - rrec - ción. _____
7. Por el don del Es - pí - ri - tu San - to, _____

Re Sol La7
D G A7

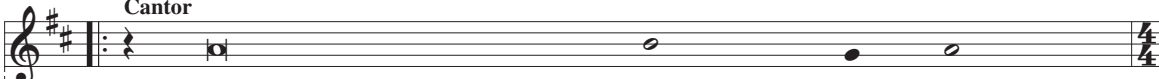
All/Todos

- Lord, de - li - ver us, we pray.
Lí - bra - nos, Se - ñor.

Sol La7 Re
G A7 D

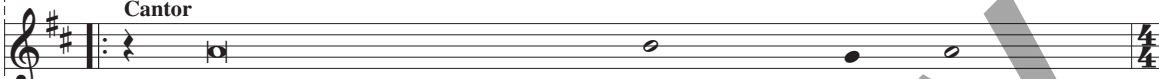
E

Cantor



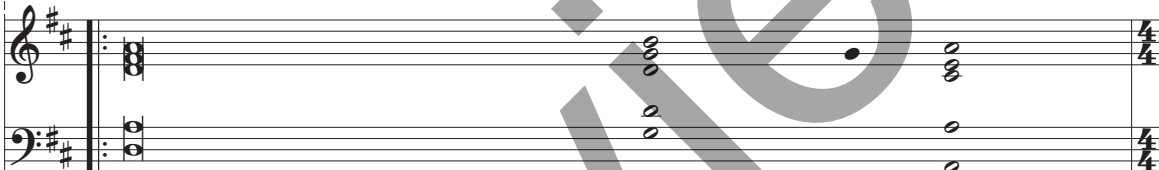
1. Be merciful to us sinners,
 If there are Baptisms: [2. Bring these chosen ones to new birth through the grace of Baptism,]
 If there are no Baptisms: [3. Make this font holy by your grace for the new birth of your children,]
 4. Jesus, Son of the liv - ing God,

Cantor



1. *Nosotros, que* somos pe - ca - dores,
 Si hay Bautismos: [2. *Para que estos elegidos renazcan a la vida nueva por medio del Bau - tismo,*]
 Si no hay Bautismos: [3. *Para que santifiques esta fuente bautismal por la que renacerán tus hijos a la vi - da nueva,*]
 4. *Jesús,* Hijo de Dios vivo,

Re Sol La7
 D G A7



(♩ = ca. 116)

All/Todos



Lord, we ask you, hear our prayer.
Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.

Sol La7 Re
 G A7 D



F

Cantor **All/Todos**

Christ, hear us. Christ, hear us.
Cris - to, ó - ye - nos. *Cris - to, ó - ye - nos.*

Re Sol Do Re Sol Do
 D G C D G C

Cantor

Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

Do Sol Re
 C G D

All/Todos

Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

Do Sol Re
 C G D

Composer Notes

We are pleased to be offering two bilingual arrangements of the Litany of Saints with chanted and metered options. Singing the Litany of Saints can be challenging, especially if it's only sung once or twice a year, and adding another language creates another layer of complexity. For this reason, we decided to create a chanted option where the cantors and choir can maneuver the languages more easily as they learn the melody and get familiarized with the structure.

Once your choir and community feel comfortable with the melody and structure of the chanted version, perhaps you can begin to work with the metered version, which is more festive, in a contemporary style, and includes harmonies for the choir. When you first look at it on the page, it could look daunting as you see the various sections of long name saints (Section B) and short name saints (Section C). The saint order follows the exact order as it appears in the *Roman Missal*. The languages were stacked together to make it easier for cantors to go back and forth between languages, depending on the prominent language of the community. One idea is to alternate languages by section, for example, sing section B in English and section C in Spanish. We are confident that you will make the best choices for your community. As keyboardists become familiar with the structure and style of the piece, perhaps they can use the guitar version to make it easier with the page turns.

This setting is ideal for the Feast of All Saints, Easter Vigil, Holy Orders, Baptisms, RCIA and moments of prayer and petition. We hope this setting brings you joy as you invoke the community of saints and share in the joy of the Resurrection of the Lord.

Con alegría les presentamos dos arreglos bilingües de las Letanías de los Santos: uno en canto llano y el otro con ritmo medido. Cantar las Letanías de los Santos puede ser un poco difícil, especialmente si se canta solamente una o dos veces al año. Si, además, se canta en otro idioma, el reto es mayor. Por esta razón, decidimos escribir una versión en canto llano para que los cantores puedan intercambiar los idiomas fácilmente, una vez familiarizados con la melodía y estructura.

Cuando el coro y comunidad se sientan cómodos con la melodía y estructura de la versión en canto llano, recomendamos trabajar con la versión en ritmo medido, la cual es más festiva y, en estilo contemporáneo, incluye armonías para el coro.

Al ver las diferentes secciones de los santos con nombres largos (Sección B) y la sección de santos con nombres cortos (Sección C), el arreglo con ritmo medido puede dar la impresión de que es difícil de interpretar. Los nombres de los santos siguen el mismo orden que presenta las Letanías en el Misal Romano. Pero, por supuesto, cada parroquia puede agregar los santos patronos de su comunidad. En la partitura, los idiomas se colocaron de modo que los cantores puedan intercambiarlos fácilmente, dependiendo del idioma que sobresalga en la comunidad. Se puede alternar idiomas por sección, por ejemplo, cantar todos los santos en inglés en la sección B y todos los santos en español en la sección C. Estamos seguros de que ustedes van a elegir lo que sea mejor para su comunidad. Cuando el teclista esté familiarizado con la estructura y estilo de la pieza, puede utilizar la versión de guitarra para facilitar el cambio de páginas.

Esta pieza es ideal para la Fiesta de Todos los Santos, la Vigilia Pascual, el Sacramento del Orden, Bautizos, RICA y en cualquier momento de oración y petición. Esperamos que este arreglo los llene de gozo al invocar a la comunidad de los santos y vivan el gozo de la Resurrección del Señor.

—Estela & Rudy

Sol G La7 A7 Re D to Section C to Section B

All pray for us. Last time: to Section D

Sol G La7 A7 Re D a la Sección C a la Sección B

Todos rue - ga por no - so - tros. Última vez: a la Sección D
(rue - guen)

C Cantor Sol G La7 A7

- | | | | | | |
|-------|-------|-------|-----|----------|-----------------------|
| 2. ✓ | Saint | Mich | - | ael, | 17. Saint Athanasius, |
| 4. | Saint | John | the | Bap - | 18. Saint Basil, |
| 5. ✓ | Saint | Jo | - | seph, | 19. Saint Martin, |
| 7. ✓ | Saint | An | - | drew, | 20. Saint Benedict, |
| 8. ✓ | Saint | John, | | | Other Saints... |
| 10. ✓ | Saint | Ste | - | phen, | |
| 12. ✓ | Saint | Law | - | rence, | |
| 14. ✓ | Saint | Ag | - | nes, | |
| 15. ✓ | Saint | Gre | - | go - ry, | |
| 16. ✓ | Saint | Au - | - | gus - | |
| | | | | time, | |

C Cantor Sol G La7 A7

- | | | | | | |
|---------|------|-------|---|--------|-------------------|
| 2. ✓ | San | Mi | - | guel, | 17. San Atanasio, |
| 4. San | Juan | Bau | - | tis - | 18. San Basilio, |
| 5. ✓ | San | Jo | - | sé, | 19. San Martín, |
| 7. ✓ | San | An | - | drés, | 20. San Benito, |
| 8. ✓ | San | Juan, | | | Otros Santos... |
| 10. ✓ | San | Es | - | te - | |
| 12. ✓ | San | Lo | - | ren - | |
| 14. ✓ | San | Lo | - | ta I - | |
| 15. ✓ | San | Gre | - | go - | |
| 16. San | A | gus | - | tín, | |

Sol G La7 A7 Re D to Section B to Section C

All pray for us.

Sol G La7 A7 Re D a la Sección B a la Sección C

Todos rue - ga por no - so - tros. - tros.
(rue - guen)

D

Re Sol La7
D G A7

Cantor

1. Lord, be mer - ci - ful,
2. From all e - vil,
3. From ev - ery sin,
4. From ev - er - last - ing death,
5. By your In - car - na - tion,
6. By your Death and Re - sur - rec - tion,
7. By the out - pou - ring of the Ho - ly Spir - it,

Re Sol La7
D G A7

Cantor

1. Mués - tra - te pro - pi - cio,
2. De to - do mal,
3. De to - do pe - ca - do,
4. De la muer - te y re - na - ción,
5. Por tu en - car - na - ción,
6. Por tu muer - te y re - su - rrec - ción.
7. Por el don del Es - pí - ri - tu San - to,

Sol La7 Re
G A7 D

All/Todos

- Lord, de - li - ver us, we pray.
Li - bra - nos, Se - ñor.

E

Re Sol La7
D G A7

Cantor

1. Be merciful to us sinners,
- If there are Baptisms: [2. Bring these chosen ones to new birth through the grace of Baptism,]
- If there are no Baptisms: [3. Make this font holy by your grace for the new birth of your children,]
4. Jesus, Son of the liv - ing God,

Re Sol La7
D G A7

Cantor

1. *Nosotros, que* somos pe - ca - dores,
- Si hay Bautismos: [2. *Para que estos elegidos renazcan a la vida nueva por medio del Bau - tismo,*]
- Si no hay Bautismos: [3. *Para que santifiques esta fuente bautismal por la que renacerán tus hijos a la vi - da nueva,*]
4. *Jesús,* Hijo de Dios vivo,

(♩ = ca. 116)

All/Todos

Sol G La7 A7 Re D

Lord, we ask you, hear our prayer.
Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.

[F]

Re D Sol G Do C Re D Sol G Do C

Cantor **All/Todos**

Christ, hear us.
Cris - to, ó - ye - nos.

Cantor Do C Sol G Re D

Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

All/Todos Do C Sol G Re D

Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

Assembly Edition

LITANY OF THE SAINTS/LETANÍAS DE LOS SANTOS
(METERED/RITMO MEDIDO)

Estela García-López and Rodolfo López

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1st time: Cantor; All repeat/
1ª vez: Cantor; Todos repiten

1, 3. Lord, have mercy. 2. Christ, have mercy.
Se-ñor, ten pie-dad de no - sotros, Cris-to, ten pie-dad de no - sotros.

Cantor (Invocations/ Invocaciones) All/Todos
Pray for us
Rue - ga por no - so - tros.
(*Rue - guen*)

Cantor (Invocations/ Invocaciones) All/Todos
Lord, de - li - ver us, we pray.
Li - bra-nos, Se - ñor.

Cantor (Invocations/ Invocaciones) All/Todos
Lord, we ask you, hear our prayer.
Te ro - ga - mos, ó - ye - nos.

Cantor All/Todos
Christ, hear us, Christ, hear us.
Cris - to, ó - ye - nos. Cris - to, ó - ye - nos.

Cantor
Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

All/Todos
Christ, gra - cious - ly hear us.
Cris - to, es - cú - cha - nos.

English text © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved.
Used with permission. Spanish text *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops –
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission. Music © 2007, 2018, Estela García and
Rodolfo López. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.
Para obtener permisos de derechos de autor visite: OneLicense.net o llame al 1-800-663-1501.

